

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 82 (1985)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Comptes rendus ; Divers

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Comptes rendus

## SOCIÉTÉ D'APICULTURE DU GROS-DE-VAUD

Jeudi 14 novembre ! Eh oui, c'est l'hiver, il y a 8 cm de neige, et dire qu'il y a huit jours, nos abeilles ramassaient encore du pollen !

Cet été tardif, nos petites protégées en ont bien profité, souvent, des belles sorties qui ont permis à nos colonies d'avoir du couvain même en octobre. Donc, tout doit bien aller pour un bon hivernage.

L'activité de la section a été normale cet été. Avec une visite de rucher le samedi 8 juin dès 14 h. et une sortie en car au Saut-du-Doubs le 6 juillet.

La visite de rucher a été rehaussée par la présence de notre inspecteur cantonal M. Robert Steiger, invité pour nous parler de la lutte contre la vaorrase. Au nom du comité, je remercie très vivement M. Steiger d'avoir passé cette après-midi en notre compagnie.

Pour la course du 6 juillet, le temps était variable mais cela ne nous a pas gênés pour visiter les belles gorges du Doubs.

Dans l'après-midi, le soleil était revenu pour visiter les deux magnifiques ruchers-pavillons de M. et M<sup>me</sup> Jenzer dans la région ouest de La Chaux-de-Fonds. Se trouver devant soixante colonies «ruches suisses» dont les abeilles faisaient une belle sortie, cela valait le déplacement; sans compter bien sûr, cette très charmante réception de nos hôtes, accompagnés de M. Georges Darbre, président de la section de La Chaux-de-Fonds et de Madame, venus exprès pour nous apporter le salut des apiculteurs de la région.

Nous avons eu le plaisir de voir de très belles colonies de souche carnolienne bien peuplées. Malheureusement, la grêle tombée pendant la première récolte a fait bien du mal à toute la floraison. Cela n'a pas empêché tous les participants d'avoir un

énorme plaisir à visiter cette magnifique exploitation. Bravo, M. et M<sup>me</sup> Jenzer !

Nos très vifs remerciements s'adressent à nos quatre hôtes, pour la délicieuse collation que chacun a bien appréciée; vous pouvez être sûr que les vingt-neuf participants garderont un très beau souvenir de cette visite passée dans cette région du Jura neuchâtelois.

*Pour le comité, P.B.*

## SOCIÉTÉ D'APICULTURE LA CHAUX-DE-FONDS ET ENVIRONS

Assemblée d'automne, jeudi 31 octobre 1985, à 20 h. au Café Bâlois, présidence: G. Darbre, président.

Il est 20 h. 15 lorsque notre président ouvre la séance en souhaitant la bienvenue aux nombreux membres présents dont notre nouveau membre M. Walter Loosli, auquel il souhaite la bienvenue au sein de notre section.

Tandis que la liste de présence circule, votre serviteur égrène le verbal de la dernière assemblée, qui est adopté par un lever de main avec remerciements à son auteur.

Notre président nous présente un rapport fourni quant aux activités fébriles de cette année du 75<sup>e</sup> anniversaire de la Fédération cantonale ceci avec la collaboration d'un essaim d'apiculteurs laborieux; ce fut un extraordinaire succès que chaque participant a pu partager lors de cette merveilleuse journée. Ce qui nous encourage à fêter dignement le 25<sup>e</sup> de notre section l'an prochain déjà.

Claude Pittet, notre caissier nous présente les comptes dans un ordre impeccable et sans chiffres rouges après un exercice qui ne fut pas sans soucis.

Ensuite, M. Amstutz, donne quelques explications sur les modifications de gerance de fortune et donne lecture du rapport des vérificateurs. Les comptes sont très bien tenus, tout a été pointé avec les pièces justificatives et reconnu exactes. Au nom des vérificateurs, il nous invite à donner décharge au caissier en le remerciant pour la très bonne tenue de ses livres.

G. Darbre demande à l'assemblée l'approbation des trois rapports, ce qui est fait par un lever de main.

Jubilaires, ce sont nos deux sociétaires, Paul Boillat et Willy Amstutz, qui se voient décerner les deux dernières assiettes commémoratives en céramique pour 25 ans de sociétariat, celles-ci, seront remplacées par un autre modèle, dont nous avons eu la présentation par M<sup>me</sup> Aubry, notre artiste.

Aux divers: présentation des sacs plastique pour livraison de miel, projets de course du 25<sup>e</sup>, souper, journée commémorative et, pour terminer, derniers reflets du 75<sup>e</sup> presque sans nuages!

Il est déjà près de 21 h. quand notre président nous annonce l'arrivée du Père Noël, les bras chargés de varroas et autres loques. Heureusement qu'il s'agissait simplement de notre inspecteur, Siegfried Blanc, qui nous présenta ces derniers en connaisseur et avec l'appui d'un film présenté par Eric Aubry.

Le coucou de service sonne déjà 22 coups lorsque notre président lève la séance en souhaitant à chacun une bonne fin d'année.

C.S.

## FÉDÉRATION DU CANTON DU JURA

Le 26 octobre, les participants au concours des ruchers 1985 étaient conviés à l'Hôtel des Rangiers pour y recevoir médailles et diplômes, juste récompense aux efforts fournis pour la bonne présentation de leurs exploitations.

M. Freléchoux, président, ouvrit la séance en souhaitant la bienvenue aux membres du jury, aux présidents des sections et aux lauréats avec les épouses accompagnantes.

Puis, M. Albert Thiévent, président du jury, donna connaissance des résultats et remit les distinctions, soit douze médailles d'or, une médaille d'argent et une de bronze.

C'est par un repas pris en commun que se termina la soirée, dans une ambiance de fête et d'amitié.

*Ch. Steullet*

## SOCIÉTÉ D'APICULTURE SECTION DES ALPES

Extrait du PV de l'assemblée du 10 novembre 1985, à Aigle. Présidence: M. E. Glappey. Il est 14 h. 15, le président ouvre l'assemblée, salue et remercie les apiculteurs d'avoir consacré ce dimanche pluvieux à l'apiculture. Il salue notre président honoraire, l'inspecteur cantonal valaisan Robert Praz, notre conférencier M. Bachmann de la maison Ciba-Geigy, M. Genolet inspecteur des ruchers du Bas-Valais, M. Daniel Ramel président de la section du Pays-d'Enhaut, M. J.-M. Blaile, M. Gander de la presse.

Excusés: M. Kunzli, M<sup>me</sup> Christin, M. Créno, la famille Kovar, M. Boo, membre de la FVA, M. Fournier, président SAR.

L'ordre du jour qui a paru dans le journal suisse d'apiculture est suivi tel que présenté.

G. Perreten secrétaire a la parole pour la lecture du PV de l'assemblée du 17 mars 1985, mis en discussion, il est adopté avec les remerciements d'usage.

M. M. Bergoz, caissier, nous annonce huit nouveaux membres qui sont M<sup>me</sup> Brigitte Hofstettler, Mts-de-Corsier, Olivier Neyroud de Chardonne, André Gander d'Aigle, Claude Forel de Villars s/Chamby, Emile Schopfer de Vevey, Gilbert Durnat du Sépey, Jacques Amiguet d'Aigle et Sven Mermod, petit-fils d'Ernest.

Trois membres ont démissionné pour raison d'âge et non paiement de la cotisation et trois décès dont MM. Fritz Rufenacht, Henri Barbey des Monts-de-Corsier et André Derivaz de St-Gingolph, membre ami.

Les rapports du président, du caissier et des vérificateurs des comptes ne sont l'objet d'aucune question et sont admis par acclamations.

Sont élus à la commission de contrôle, M. Rosselet, M<sup>me</sup> Maurer et M. Georges Huber du Sepey.

Les rapports des inspecteurs de ruchers et conseillers apicoles sont rapidement communiqués par leur auteur.

Suite à la démission de G. Perreten, deux nouveaux membres au comité sont élus en la personne de M. Emery des Monts-de-Corsier et M. Polo. De nombreuses propositions individuelles sont présentées dont plusieurs concernent le concours des ruchers en 1986.

M. Robert Praz a la parole, il remercie le comité de l'avoir invité, déclare avoir eu

des reproches selon lesquels l'arrêté cantonal était un peu sévère et seules les dispositions prises sur le plan fédéral ont été appliquées. En ce qui concerne la varroase, il nous dit que l'on va en retirer tous les inconvénients et points d'avantages.

M. Ph. Genet prie la personne... qui s'est emparée de son lot gagné à la tombola de bien vouloir le retourner anonyme au président.

La partie administrative étant terminée, le président nous présente M. Bachmann, de la maison Ciba-Geigy, et lui souhaite la bienvenue.

En quelques mots, M. Bachmann nous remercie et s'excuse de son français fédéral. Il nous présente le film sur la varroase et termine son information sur les recherches et façons de combattre ce parasite.

De nombreuses questions lui furent posées et en réponse il s'avère que seule la destruction des colonies est un moyen efficace à cent pour cent pour les guérir!

*G. Perreten*

## Divers

### LES BEAUX JOURS OU LA VIE DES ABEILLES

#### Un livre qui devrait être lu par tous

Il y a quelques années, je publiais dans le Journal suisse d'apiculture, sous forme de feuilleton, un ouvrage intitulé «Les beaux jours ou la vie des abeilles».

Beaucoup de mes amis apiculteurs, qui à l'époque lurent cet ouvrage, me félicitèrent chaleureusement et m'encouragèrent à en réaliser l'édition, et particulière-

ment le D<sup>r</sup> Jean-Pierre Bonimond, président UNAF. Ce que je fis, à compte d'auteur. Pourquoi me suis-je décidé à une telle entreprise ardue et coûteuse? C'est bien simple. L'apiculture est un art que les hommes pratiquent depuis la plus haute Antiquité et qui est indispensable au bon fonctionnement du renouvellement des innombrables

plantes qui nous nourrissent ainsi que les grands mammifères qui nous donnent leur viande. Sans le travail fécondateur et régénérateur des abeilles, notre terre deviendrait un désert. L'on peut donc se rendre compte de l'importance capitale de la culture des abeilles pour notre vie à tous, riches ou moins riches. Il est indispensable que chacun de nous, apiculteur ou non, connaisse le rôle que jouent les abeilles dans notre vie, indépendamment du fait — que chacun connaît — que l'abeille nous donne son miel, la cire et la propolis. Il faut donc que beaucoup de personnes se vouent à la culture des abeilles pour que tout marche bien pour Dame Nature.

Mais voilà, être apiculteur n'est pas à la portée de tout le monde, bien que cet art soit strictement indispensable à la bonne marche de l'écologie naturelle. L'on ne saurait assez le dire et le répéter. Pour devenir apiculteur, il faut avoir été motivé. C'est tellement vrai que beaucoup de nos enfants, le plus souvent par crainte irraisonnée des piqûres de nos bestioles, renoncent à continuer l'œuvre de leurs parents extrêmement appréciable et salvatrice pour la nature. Vous êtes-vous déjà demandé le pourquoi de cet état de choses ?

C'est pourtant bien simple. Nos enfants manquent de motivations encourageantes pour reprendre l'œuvre de leurs aînés. Il est pourtant certain que si ces derniers avaient fait leur devoir d'informa-

teurs conscients de leurs responsabilités vis-à-vis des jeunes gens qui les entourent, le renouvellement de la gent apicole serait moins ardu. Le lecteur aura sans doute compris que le but principal que recherche l'auteur des « Beaux jours ou la vie des abeilles » est de faire connaître aux jeunes générations la vie le plus souvent méconnue de ces insectes si utiles et merveilleux que sont nos amies les abeilles. Certains éducateurs l'ont bien compris. Particulièrement le conseiller d'Etat Bernard Comby, directeur du Département de l'instruction publique du canton du Valais, qui n'hésita pas à faire distribuer l'ouvrage dans les écoles valaisannes. Bravo et grand merci, Monsieur le conseiller d'Etat. Vous avez fait là œuvre utile et féconde en faveur de votre fertile et splendide coin de terre helvétique dont les vastes cultures fruitières deviendraient complètement stériles sans l'indispensable et précieux concours de nos avettes. Sans en avoir l'air, vous avez rendu un inappréciable service à l'agriculture valaisanne. Il est incontestable que l'apiculture est le principal et premier élément de l'agriculture et surtout des cultures fruitières. Sans les abeilles, il n'y aurait pas de fruits. Cette branche très importante de notre économie est indispensable au bon maintien de notre santé à tous et doit être maintenue à tout prix. Le livre « Les beaux jours ou la vie des abeilles », qui informe et motive les jeunes générations au



respect des abeilles, est un encouragement à la pratique de l'apiculture. Les abeilles sont encore trop souvent ignorées et méconnues par le grand public et, ce qui est plus grave encore, massacrées sans que l'on se rende compte du mal ainsi fait par une telle pratique.

Au vu de ce qui précède et qui est incontestable, «Les beaux jours ou la vie des abeilles» devrait être lu par vous tous, amis apiculteurs, jeunes et moins jeunes, et particulièrement par vos enfants et votre entourage. Vous ferez ainsi œuvre utile en faveur de notre art si précieux et indispensable à la nature qui nous abrite et nous nourrit tous, mais que l'on massacre malheureusement si indignement au seul profit odieux des amateurs de gros sous sans scrupules à plat ventre devant un veau d'or... moderne.

Le livre est aussi un vibrant appel à la protection de la nature, poétiquement rédigé. Ce n'est pas un ouvrage technique tel que ceux de Bertrand, Caillas, Perre-Maison-Neuve ou autres techniciens apicoles hautement appréciés et compétents. C'est un roman à la portée de tous, qui conte la vie de la famille de l'auteur vécue à son rucher situé dans la merveilleuse et romantique vallée de la Gabiare, à Vermes, dans le Jura suisse. Le livre est préfacé par M. André Fournier, président SAR, qui en recommande la lecture. Merci, mon cher président.

Le livre est en vente dans les librairies de Suisse romande, particulièrement à la Librairie apicole romande à Saint-Aubin/NE et par la Maison Rithner et Cie, articles apicoles, à Monthey/VS, ainsi que chez l'auteur: Maurice Frainier, 2764 Courrendlin/JU. En France, il est vendu par la Revue française d'apiculture, 26, rue des Tournelles, 75004 Paris.

**Maurice Frainier**

Bulletin de commande:

..... exemplaire(s) «Les beaux jours ou la vie des abeilles», de Maurice Frainier, roman apicole de 120 pages.

A adresser à Maurice Frainier, Maichières 10, 2764 Courrendlin, ou à Rithner & Cie, 1870 Monthey, ou à la Librairie apicole romande, 2024 St-Aubin.

## **-15% PROFITEZ-EN!**

### **Action de fin d'année**

- Maturateurs inox, 50 kg, avec tamis — 16 % Fr. 139.—
- Extracteurs manuels, inox, F17 tangentiels, pignons nylon, 8 demi-cadres ou 4 grands — 15 % Fr. 348.50
- Extracteurs manuels, inox, radiaires, pignons métal, 9 demi-cadres (option 3 grands) — 15 % Fr. 368.90
- Extracteurs manuels, inox, 18/8 radiaires, 20 demi-cadres (option 4 grands) — 15 % Fr. 554.60
- Bocaux verre ¼, ½ ou 1 kg (sauf kg forme basse) — 10 %.
- Boîtes à miel carton paraffiné kg et ½ kg «Miel suisse, echter Schweizer Bienenhonig» — 15 % (exemple: par carton de 250, Fr. 38.25 le cent.

**Max MENTHON s.à r.l.**

**36 et 38, rue du Commerce**

**F-74200 THONON (France)**

**Tél. (50) 70 23 22**